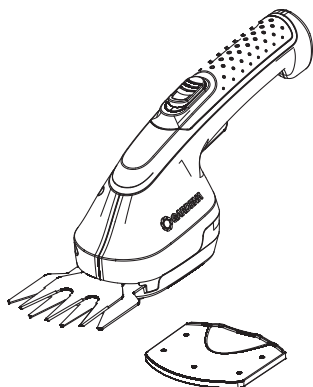


Set AccuCut Li
Art. 9852-33

D Betriebsanleitung
Grasschere / Strauchschere

GB Operators Manual
Grass Shear / Shrub Shear

F Mode d'emploi
Cisaille à gazon / Taille-buisson

NL Gebruiksaanwijzing
Grasschaar / Buxusschaar

S Bruksanvisning
Grässax / Busksax

DK Brugsanvisning
Græssaks / Busksaks

FI Käyttöohje
Ruohosakset / Pensasleikkuri

N Bruksanvisning
Gressaks / Busktrimmer

I Istruzioni per l'uso
Cesoie per erba /
Cesoie per arbusti

E Instrucciones de empleo
Tijeras cortacésped /
Tijeras recortasetos

P Manual de instruções
Tesoura para relva /
Tesoura para arbustos

PL Instrukcja obsługi
Nożyce do trawy /
Nożyce do krzewów

H Használati utasítás
Fűnyíró olló / Bokornyíró olló

CZ Návod k obsluze
Nůžky na trávu / Nůžky na keře

SK Návod na obsluhu
Nožnice na trávú / Nožnice na kroviny

GR Οδηγίες χρήσης
Ψαλίδι χλόης / Ψαλίδι θάμνων

RUS Инструкция по эксплуатации
Ножницы для газонов /
Ножницы для кустарников

SLO Navodilo za uporabo
Škarje za travo / Škarje za grmovje

HR Upute za uporabu
Škare za travu / Škare za grmlje

SRB Uputstvo za rad
BIH Makaze za travu / Makaze za žbunje

UA Інструкція з експлуатації
Ножиці газонні акумуляторні /
Акумуляторний кушоріз

RO Instrucțiuni de utilizare
Foarfecă pentru gazon /
Foarfecă pentru arbuști

TR Kullanma Kılavuzu
Çim makası / Çalı makası

BG Инструкция за експлоатация
Ножица за трева /
Ножица за храсти

AL Manual përdorimi
Prerëse bari / Prerëse ligustrash

EST Kasutusjuhend
Murukäärid / Põõsakäärid

LT Eksploatavimo instrukcija
Žolės žirklys / Krūmų žirklys

LV Lietošanas instrukcija
Zāles šķēres / Dzīvzogu šķēres

GARDENA-paket AccuCut Li grässax / busksax

Innehållsförteckning:

1. SÄKERHET	44
2. INSTALLATION	48
3. HANDHAVANDE	49
4. UNDERHÅLL	50
5. LAGRING	50
6. ÅTGÄRDA FEL	50
7. TEKNISKA DATA	52
8. SERVICE/GARANTI	52

Originalspråk för dessa instruktioner är engelska. Övriga språkversioner är översättningar av de ursprungliga instruktionerna.

Produkten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder eller bristande erfarenhet och kunskap. De får endast använda produkten under uppsikt eller om de får instruktioner om användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn ska

övervakas för att garantera att de inte leker med produkten.

Avsedd användning för grässaxen:

GARDENA grässax är avsedd för att klippa gräskanter, mindre gräsytor och exakt formklippning av perenner, särskilt buxbom i privata villa- och hobbyträdgårdar.

WARNING! Kroppsskada! Produkten får inte användas för att hacka upp material som ska komposteras.

Avsedd användning för busksaxen:

GARDENA busksax är avsedd för att klippa enstaka buskar, perenner och klångväxter i privata villa- och hobbyträdgårdar.

WARNING! Kroppsskada! Produkten får inte användas för att klippa gräsmattor/gräskanter eller för att hacka upp material som ska komposteras.

1. SÄKERHET

Om du inte använder din maskin på rätt sätt kan den vara farlig! Din maskin kan orsaka allvarlig skada på användaren och andra. Du måste följa varningarna och säkerhetsinstruktionerna för att vara säker på att du använder din maskin på ett så säkert och effektivt sätt som möjligt. Operatören är ansvarig för att följa varningarna och säkerhetsinstruktionerna i denna handbok och maskinen.

Symboler på produkten:



Läs bruksanvisningen.



FARA!

Skärverket fortsätter att gå lite efter att motorn har stängts av.



FARA!

Håll andra personer borta från faroområdet.



Utsätt inte apparaten för regn.

Allmänna säkerhetsvarningar för grässaxen:



OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner.

Om man bortser från varningar och instruktioner kan detta leda till elektrisk chock, brand och/eller allvarlig skada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

Säker drift

1) Träning

- Läs anvisningarna noggrant. Gör dig förtrodd med reglagen och korrekt användning av maskinen.
- Låt aldrig personer eller barn som inte är förtrodda med de här anvisningarna använda maskinen. Lokalt gällande föreskrifter kan begränsa användarens ålder.
- Observera att användaren själv är ansvarig för olyckor eller faror som händer med andra personer eller deras egendom.

2) Förberedelse

- Kontrollera om anslutnings- och förlängningskabeln har tecken på skador eller åldrande innan användningen. Om kabeln skadas under användningen måste den frånskiljas från nätet

omedelbart. BERÖR INTE KABELN INNAN DEN ÄR FRÅNSKILD FRÅN NÄTET. Använd inte maskinen om kabeln är skadad eller sliten.

- b) Kontrollera maskinen optiskt innan användningen om skyddsanordningar eller -övertäckningar är skadade, saknas eller felaktigt ditsatta.
- c) Använd aldrig maskinen om det finns personer, särskilt barn, eller husdjur i närheten.

3) Drift

- a) Håll anslutnings- och förlängningskabeln borta från skäranordningen.
- b) Hela tiden när maskinen används måste man använda ögonskydd och rejäla skor.
- c) Undvik att använda maskinen när det är dåligt väder, särskilt när det är risk för åska.
- d) Använd endast maskinen i dagsljus eller god konstgjord belysning.
- e) Använd aldrig maskinen med skadade övertäckningar eller skyddsanordningar eller utan övertäckningar eller skyddsanordningar.
- f) Sätt endast på motorn när händer och fötter är utom räckhåll för skäranordningen.
- g) Frånskilj alltid maskinen från elförsörjningen (dvs. koppla bort stickproppen från elnätet, ta bort spärranordningen eller det borttagbara batteriet)
 - alltid när maskinen lämnas utan uppsikt;
 - innan en blockering tas bort;
 - innan kontroll, rengöring eller arbete på maskinen;
 - efter kontakt med ett främmande objekt;
 - alltid om maskinen börjar att vibrera onormalt.
- h) Se upp med skador från skäranordningen på fötter och händer.
- i) Se alltid till att ventilationsöppningarna hålls fria från främmande objekt.

4) Underhåll och förvaring

- a) Maskinen skall frånskiljas från elförsörjningen (dvs. stickproppen skall frånskiljas från elnätet, ta bort spärranordningen eller det borttagbara batteriet) innan underhållet eller rengöringsarbetena genomförs.
- b) Endast de reserv- och tillbehörsdelar som tillverkaren rekommenderar får användas.
- c) Maskinen skall kontrolleras och underhållas med jämna mellanrum. Låt endast en auktoriserad verkstad reparera maskinen.
- d) När maskinen inte används skall den förvaras utom räckhåll för barn.

Allmänna säkerhetsvarningar för busksaxen:



OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner.

Om man bortser från varningar och instruktioner kan detta leda till elektrisk chock, brand och/eller allvarlig skada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk. Termen "eldrivet redskap" i varningarna avser ditt eldrivna redskap (med sladd) eller ditt batteridrivna redskap (utan sladd).

1) Säkerhet på arbetsplatsen

- a) **Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.**
Olyckor händer oftast på röriga eller mörka platser.
- b) **Använd inte eldrivna redskap i explosiva miljöer, som exempelvis nära lättantändliga vätskor, gaser eller damm.**
Eldrivna redskap genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) **Håll barn och kringståaende borta vid bruk av eldrivna redskap.**
Distractioner kan leda till att du tappar kontroll.

2) Elektrisk säkerhet

- a) **Proppen på ett eldrivet redskap måste passa uttaget. Modifiera aldrig proppen på något vis. Använd aldrig en adapter med ett eldrivet redskap som är jordat.**
Proppar som inte är modifierade och som passar uttag minskar risken för elektrisk chock.
- b) **Undvik fysisk kontakt med jordade ytor som till exempel rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** *Risken för elektrisk chock ökar om din kropp är jordad.*
- c) **Utse inte eldrivna redskap för regn eller våta miljöer.** *Risken för elektrisk chock ökar om vatten når det eldrivna redskapet.*
- d) **Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla ur det eldrivna redskapet. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller delar som rör sej.** *Skadade eller intrasslade sladdar ökar risken för elektrisk chock.*
- e) **Vid bruk av det eldrivna redskapet utomhus, använd en förlängningssladd som är lämplig för bruk utomhus.**
Risken för elektrisk chock minskar vid användning av en sladd som är lämplig för bruk utomhus.
- f) **Om det inte går att undgå att använda det eldrivna redskapet på en fuktig plats, använd ett uttag skyddat med en jordfelsbrytare (RCD).**
Bruk av en jordfelsbrytare (RCD) minskar risken för elektrisk chock.

3) Personlig säkerhet

a) Var beredd, tänk på vad ju gör och använd sunt förnuft när du använder eldrivna redskap. Använd aldrig ett eldrivet redskap när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin. *Allvarlig personskada kan uppstå efter endast en kort stund av ouppmärksamhet vid bruk av ett eldrivet redskap.*

b) Använd personlig skyddsutrustning.

Använd alltid ögonskydd. *Bruk av skyddsutrustning som ansiktsskydd mot damm, skor mot halka, skyddshjälm, eller öronskydd i lämpliga miljöer minskar personskador.*

c) Undvik oavsiktlig start. Se till att omkopplaren är i frånläge innan redskapet kopplas till ett elutag och/eller batteriet, samt innan redskapet lyfts upp eller ska bäras. *Olyckor kan lätt uppstå om ett eldrivet redskap flyttas med ditt finger på omkopplaren eller med redskapet påslaget.*

d) Avlägsna alla justerings- eller skiftnycklar innan det eldrivna redskapet sätts på. *En justerings- eller skiftnyckel som sitter kvar på en roterande del på det eldrivna redskapet kan leda till personskada.*

e) Sträck dej inte för långt. Behåll ett fast fotfäste och bra balans hela tiden. *Detta gör att du har bättre kontroll över det eldrivna redskapet vid oväntade situationer.*

f) Använd lämplig klädsel. Bär inga lösa kläder eller hängande smycken. Håll hår, klädsel och handskar borta från delar som rör sej. *Lösa kläder, smycken eller långt hår kan trassla in sej i delar som rör sej.*

g) Om det finns anordningar som har anslutits för att få bort damm eller samla material, se till att dom har anslutits ordentligt och att dom används lämpligt. *Damm bortföring kan minska dammrelaterade faror.*

4) Användning och vård av det eldrivna redskapet

a) Forcera inte det eldrivna redskapet. Använd det rätta eldrivna redskapet för din tillämpning. *Det rätta eldrivna redskapet gör ett bättre och säkrare jobb.*

b) Använd inte det eldrivna redskapet om omkopplaren inte kan slås till och från. *Ett eldrivet redskap som inte kan kontrolleras med en omkopplare är farligt och skall repareras.*

c) Koppla bort proppen från eluttaget och/eller batteripacket från det eldrivna redskapet innan du gör några justeringar, byten av tillbehör, eller förvaringar.

Dessa förebyggande säkerhetsmått minskar risken för att det eldrivna redskapet sätts på oavsiktligt.

d) Förvara eldrivna redskap som inte används utom räckhåll från barn och låt ingen som inte känner till det eldrivna redskapet eller dessa bruksanvisningar använda det eldrivna redskapet.

Eldrivna redskap är farliga i fel händer.

e) Underhåll eldrivna redskap. Kontrollera felinställningar eller rörande delar som bänder och övriga tillstånd som kan påverka det eldrivna redskapets bruk. Reparerera ett skadat redskap innan det används.

Många olyckor sker p.g.a. att eldrivna redskap underhålls dåligt.

f) Se till att skärytor är vassa och rena.

Redskap med vassa skärytor som underhålls rätt binder mindre sällan och är lättare att kontrollera.

g) Använd det eldrivna redskapet med tillbehör osv. enligt bruksanvisningarna och med tanke på arbetsmiljön och det arbete som skall utföras. *Farliga situation kan uppstå om det eldrivna redskapet används på ett oavsiktligt sätt.*

5) Hur det batteridrivna verktyget används och hanteras

a) Ladda endast batterierna i laddare som rekommenderas av tillverkaren.

För en laddare som är avsedd för en viss sorts batterier finns brandfara om laddaren används med andra batterier.

b) Använd endast de avsedda batterierna i elverktygen.

Användningen av andra batterier kan leda till personskador och innebära brandfara.

c) Håll batterier som inte används borta från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan kortslua kontakterna. *En kortslutning mellan batterikon-takterna kan leda till personskador eller brand.*

d) Vid felaktig användning kan vätska läcka från batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Spola av med vatten om du råkat komma i kontakt med vätskan. Kontakta dessutom läkare om vätskan kommit in i ögonen. *Läckande batterivätska kan leda till hudirritationer eller brännskador.*

6) Service

a) Låt endast fackpersonal underhålla ditt elverktyg med originalreservdelar. *Det garanterar att elverktyget är säkert i längden.*

Säkerhetsanvisningar för häcksaxar:

- **Se alltid till att inga kroppsdelar kommer in i området för bladen. Ta inte bort det kapade materialet eller håll inte i materialet som skall kapas när knivarna rör sig. Ta endast bort blockerat material när apparaten är fränkopplad.**

Ett ögonblicks ouppmärksamhet vid hantering av häcksaxen kan leda till allvarliga skador.

- **Bär alltid häcksaxen i handtaget och endast när bladen inte rör sig längre. Under transporten eller lagringen av häcksaxen måste övertäckningen sitta på svärdet. Rätt hantering av häcksaxen minskar skaderisken från bladen.**
- **Håll elverktyget i de isolerade greppytorna eftersom bladet kan komma i kontakt med dolda elledningar. Om bladet kommer i kontakt med en spänningsförande ledning kan apparatdelar av metall bli spänningsförande och leda till en elektrisk stöt.**

Ytterligare säkerhetsvarningar

Varning! Ha inga små barn i närheten när du monterar produkten. Vid monteringen kan småbarn svälja små delar och det finns risk av kvävas av plastpåsen.

Säkerhet på arbetsplatsen

Använd endast produkten på det sätt och för de funktioner som beskrivs i de här instruktionerna.

Operatören eller användaren ansvarar för olyckor med andra personer och för faran som de eller deras egendom utsätts för.

Använd inte produkten när ett åskväder närmar sig.

Elektrisk säkerhet

Kabeln skall kontrolleras om den har skador innan varje användning. Vid tecken på en skada eller åldrande måste den bytas ut.

Använd inte produkten om kablarna är skadade eller slitna.

Bryt förbindelsen till strömförsörjningen direkt om kabeln har skärskador eller om isoleringen är skadad. Berör inte kabeln innan strömförsörjningen har brutits.

Bryt alltid först strömförsörjningen innan en stickpropp, kabelskarv eller en förlängningskabel tas bort.

Linda alltid upp kabeln försiktigt och undvik att den böjs.

Anslut endast till den växelspanning som anges på typskylten.

Använd inte en jordanslutning till någon del av produkten.

Varning! Denna produkt alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Detta fält kan under vissa omständigheter ge påverkan på aktiva eller passiva medicinska implantat. För att reducera risken för omständigheter som kan leda till allvarliga eller livshotande skador rekommenderar vi därför personer med implantat att rådgöra med läkare samt tillverkaren av det medicinska implantatet innan denna produkt används.

Kabel

Använd endast förlängningskablar som är godkända enligt HD 516.

→ Fråga din elektriker.

Personlig säkerhet

Använd alltid lämpade kläder, skyddshandskar och rejäla skor.

Kontrollera noga området där produkten ska användas och ta bort alla kablar och andra främmande föremål.

När produkten har utsatts för stötar reparerar du eventuellt slitage och skador innan du använder den.

Om produkten inte längre kan stängas av i händelse av en defekt ska du placera produkten på ett stadigt underlag och övervaka den tills batteriet är tomt. Skicka den felaktiga produkten till GARDENA servicecenter.

Försök aldrig använda en ofullständig produkt eller en produkt med en otillåten modifiering.

Produktens användning och skötsel

Se till att du vet hur man snabbt stoppar produkten i en nödsituation.

Håll inte produkten i dess skydd.

Använd inte produkten om skyddsutrustningen (skyddsskåpan eller snabbstopp av kniven) är skadad.

Använd inte stegar medan du använder produkten.

Ta bort batteriet:

- innan du lämnar produkten oöversiktlig under en period;
- innan en blockering tas bort;
- innan du kontrollerar, rengör eller arbetar på produkten;
- om du kommer emot ett föremål. Använd inte produkten förrän du är säker på att hela produkten är i säkert skick;

- om produkten börjar vibrera onormalt.
I det här fallet måste den kontrolleras direkt.
Onormalt vibrerande kan leda till skador.
- innan produkten lämnas över till något annan person.

Använd endast produkten mellan 0–40 °C.

Säkerhet batteri



BRANDRISK!

Batteriet som skall laddas måste vara på ett ej brännbart, värmebeständigt och ej ledande underlag under uppladdningen.

Håll frätande, brännbara och lättantändliga föremål borta från batteriladdaren och batteriet.

Täck inte över batteriladdaren och batteriet under laddningen.

Dra ut laddaren från uttaget direkt vid rökutveckling eller brand.

Endast Original GARDENA laddare får användas. Vid användning av andra laddare kan batterierna förstöras och i vissa fall bränder uppstå.



EXPLOSIONSRISK!

→ Skydda produkten från värme och brand.

Lägg det inte värmeelement eller utsätt det inte för stark solstrålning.

Använd inte batteriladdaren utomhus!

Utsätt aldrig laddaren för fuktighet eller väta.

Använd endast batteriet i en omgivnings-temperatur mellan –10 °C till +45 °C.

Ett batteri som inte fungerar måste avfallshanteras på rätt sätt. Det får inte skickas med posten. Kontakta ditt lokala renhållningsföretag för mer detaljer.

Man måste undersöka med jämna mellanrum om batteriladdaren har tecken på skador och åldrande (sprödhet), den får endast användas i felfritt skick.

Den medföljande laddningsenheten får endast användas till att ladda de laddningsbara batterier som medföljde produkten.

Ej uppladdningsbara batterier får inte laddas upp med den här laddaren (brandfara).

Produkten får inte användas under laddning.

Koppla bort laddaren från nätet och från batteriet efter laddningen.

Ladda endast upp batteriet mellan 10 °C till 45 °C.

Låt batteriet svalna efter stark belastning.

Underhåll och lagring



SKADERISK!

Berör inte kniven.

→ Skjut på skyddsövertäckningen när arbetet är klart eller avbryts.

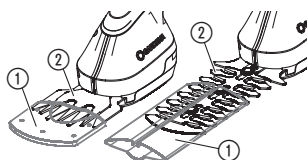
Se till att alla muttrar, bultar och skruvar är åtdragna för att vara säkra på att produkten är i säkert och funktionsdugligt skick.

Produkten får inte förvaras i över 35 °C eller i direkt solljus.

Förvara inte produkten på ställen med statisk elektricitet.

2. INSTALLATION

Innan du utför installationen:



Ladda batteriet:



WARNING! Kroppsskada!

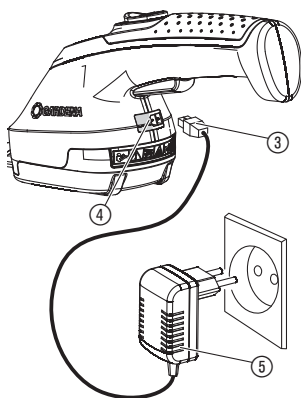
Skärskador när produkten startar oavsiktligt.

→ Skjut skyddsskåpan ① över kniven ② innan du utför installationen.

Innan första användningen bör batteriet vara helt uppladdat. Uppladdningstid (se 7. TEKNISKA DATA).

Litium-jon-batteriet kan laddas upp oavsett laddningsstatus och uppladdningen kan avbrytas när som helst utan att batteriet skadas (ingen memoryeffekt).

Produkten kan inte startas under laddning.



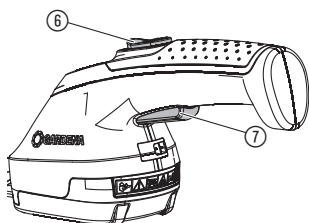
VARNING!

Överspänning förstör batterierna och batteriladdaren.
→ Se till att det är rätt nätspänning.

1. Anslut laddningskabeln (3) till honuttaget (4) på den batteridrivna saxen.
2. Sätt in laddarnätdelen (5) i ett nätuttag.
Under laddningen blinkar honuttaget (4) grönt. Batteriet laddas upp. När honuttaget (4) lyser grönt är batteriet helt uppladdat. Kontrollera hur laddningen går framåt med jämna mellanrum under laddningen.
3. Dra först ut laddarkabeln (3) från honuttaget (4) och sedan laddarnätdelen (5) från nätuttaget.
När batterispänningen sjunkit kraftigt stängs produkten av och batteriet måste laddas.

3. HANDHAVANDE

Före drift:

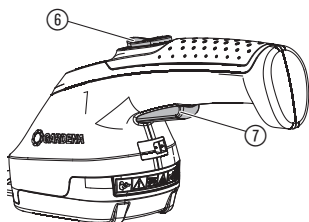
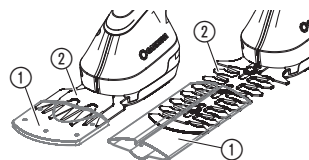


VARNING! Kroppsskada!

Risk för skador om produkten inte stannar när du släpper startknappen.

→ Förbikoppla aldrig säkerhetsanordningar (t.ex. genom att fastgöra påkopplingsspärren (6) och/eller startknappen (7) på handtaget).

Starta saxen:



Påkoppling:

Produkten är utrustad med en startspärr (6) som förhindrar att produkten slås på av misstag.

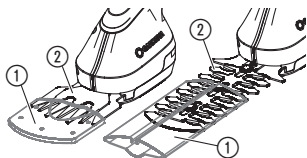
1. Ta bort stenar och andra föremål från ytan som skall klippas.
2. Dra bort skyddsövertäckningen (1) från kniven (2).
3. Skjut påkopplingsspärren (6) framåt och tryck sedan på startknappen (7).
Produkten startar.
4. Släpp påkopplingsspärren (6).

Frånpkoppling:

1. Släpp startknappen (7).
2. Skjut skyddsövertäckningen (1) på kniven (2).

4. UNDERHÅLL

Innan du utför underhåll:



Rengöra saxen:



VARNING! Kroppsskada!

Skärsador när produkten startar oavsiktligt.

→ Skjut skyddsskåpan ① över kniven ② innan du utför underhåll.



VARNING! Elektrisk stöt!

Risk för personskador och skador på produkten.

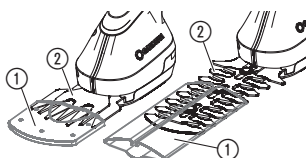
→ Rengör inte produkten med vatten eller med en vattenstråle (särskilt högtryckstvätt).

För att öka batteritiden bör produkten rengöras och spolas efter varje användning.

1. Rengör produkten med en fuktig trasa.
2. Rengör kniven ② med en lågviskölsolja (t.ex. GARDENA Underhållspray art. 2366). Undvik då kontakt med plastdelar.

5. LAGRING

Urdrifftagning:



Produkten skall förvaras oåtkomligt för barn.

1. Ladda batteriet. Detta gör att batteriet får längre livslängd.
2. Rengör produkten (se 4. UNDERHÅLL) och skjut skyddsskåpan ① över kniven ②.
3. Förvara produkten i ett torrt utrymme och på en frostfri plats innan den första frosten kommer.

Avfallshantering:

(enligt EG-direktiv 2012/19)



Produkten får inte slängas med vanligt hushållsavfall. Den måste kasseras i enlighet med lokala miljöregler.

VIKTIGT!

Se till att produkten avyttras via din kommuns återvinningscentral.

GARDENA utbytesbatterier innehåller Litium-jon-batterier, vilka inte får kastas i de normala hushållssoporna.

VIKTIGT!

Lämna in litiumjonbatterierna hos din GARDENA-återförsäljare eller kassera dem på rätt sätt på en återvinningscentral.

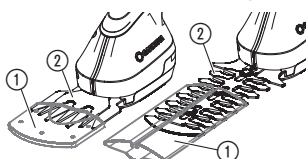
1. Ladda ur li-jon-cellerna ⑧ helt.
2. Ta bort litiumjonbatterier ⑧ från produkten.
3. Avfallshandtera li-jon-cellerna ⑧ korrekt

**Avfallshantering
batteri:**



6. ÅTGÄRDA FEL

Innan du utför felsökning:

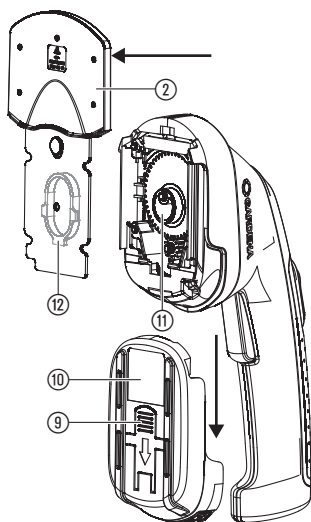


VARNING! Kroppsskada!

Skärsador när produkten startar oavsiktligt.

→ Skjut skyddsskåpan ① över kniven ② innan du utför felsökning.

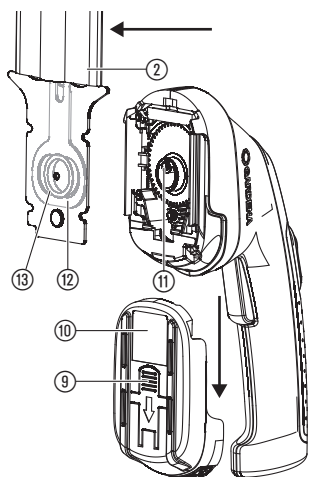
Byta kniv på grässaxen:



Endast en originalkniv till grässaxen från GARDENA får användas. En ny kniv kan beställas från GARDENA Service.

1. Tryck på knappen ⑨ och dra bort locket ⑩ nedåt.
2. Ta bort kniven ②.
3. Rengör vid behov växeltutrymmet och smörj in excenterdrivningen ⑪ med lite syrafritt fett (vaselin).
4. Vrid excenterdrivningen ⑪ nedåt.
5. Skjut veven ⑫ på baksidan av kniven ② till mitten.
6. Sätt i den nya kniven ② i motorenheten så att excenterdrivningen ⑪ griper in i veven ⑫.
7. Skjut locket ⑩ uppåt tills det hakar in.

Byta kniv på busksaxen:



Endast en originalkniv till busksaxen från GARDENA får användas. En ny kniv kan beställas från GARDENA Service.

1. Tryck på knappen ⑨ och dra bort locket ⑩ nedåt.
2. Ta bort kniven ②.
3. Rengör vid behov växeltutrymmet och smörj in excenterdrivningen ⑪ med lite syrafritt fett (vaselin).
4. Vrid excenterdrivningen ⑪ nedåt.
5. Dra veven ⑫ på baksidan av kniven ② nedåt.
6. Skjut in ringen ⑬ i mitten av veven ⑫.
7. Sätt i den nya kniven ② i motorenheten så att excenterdrivningen ⑪ griper in i ringen ⑬ på veven ⑫.
8. Skjut locket ⑩ uppåt tills det hakar in.

Felsökningstabell:

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Honuttaget blinkar rött under uppladdningen	Tillåten batteritemperatur överskriden.	→ Låt batteriet svalna. Ladda batteriet igen.
För kort användningstid	Kniven smutsig.	→ Rengör och olja in saxens kniv enligt underhållsanvisningen.
Produkten klipper inte skarpt	Kniven är slö eller skadad.	→ Byt kniv (se <i>Byta kniv</i>).



Om annat fel uppstår, vänligen kontakta GARDENA service. Reparationer får endast utföras av GARDENA Service eller återförsäljare auktoriserade av GARDENA.

7. TEKNISKA DATA

För grässax / busksax	Enhet	Värde (grässax)	Värde (busksax)
Batterikapacitet	Ah	2,15	2,15
Batteriladdningstid (80 % / 100 %)	h	3,5 / 4,5	3,5 / 4,5
Laddarnät			
Nätspänning	V	100 – 240	100 – 240
Nätfrekvens	Hz	50 – 60	50 – 60
Nominell utström	mA	500	500
Max. utspänning	V (DC)	5,5	5,5
Knivbredd	cm	8	–
Knivlängd	cm	–	12
Vikt	g	ca 560	ca 620
Ljudtrycknivå L_{PA} Osäkerhet k_{PA}	dB (A)	< 70 ³⁾ –	66 ¹⁾ 2,5
Ljudeffektsnivå $L_{WA}^{2)}$: uppmätt / garanterad	dB (A)	–	77 / 80
Hand-armvibration a_{vhw} Osäkerhet k_a	m/s ²	< 2,5 ³⁾ 1,5	< 2,5 ¹⁾ 1,5

Mätförfarande enligt ¹⁾ DIN EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC ³⁾ RL 50636-2-94



Det angivna vibrationsemissionsvärdet har uppmätts enligt ett standardiserat test-förfarande och kan användas för att jämföra elverktyg med varandra. Det kan även användas för en inledande uppskattning av exponeringen. Vibrationsemissionsvärdet kan vara annorlunda under den faktiska användningen av elverktyget.

8. SERVICE/GARANTI

Service:

Vänligen kontakta adressen på baksidan.

Garanti:

GARDENA Manufacturing GmbH garanterar denna produkt i 2 år (från inköpsdatum). Denna garanti omfattar alla större brister på den produkt som kan bevisas vara material- eller tillverkningsfel. Under garantiperioden kommer vi att ersätta produkten eller reparera den utan kostnad förutsatt att:

- Produkten har använts korrekt och i överens-stämmelse med kraven i bruksanvisningen.
- Varken köparen eller en icke godkänd tredje part har försökt att reparera produkten.

Denna tillverkargaranti påverkar inte användarens existerande garantianspråk mot återförsäljare/säljare.

Vid problem med den här produkten, kontakta vår Service eller skicka in den defekta produkten tillsammans med en kort beskrivning av proble-met och – om det finns en garanti med en kopia på kvittot – med betalt porto till GARDENA Manufacturing GmbH.

Förbrukningsartiklar:

Slitdelarna kniv och excenterdrivning omfattas inte av garantin.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Erzeugnisse entstehen, wenn diese unsachgemäß repariert wurden oder wenn keine Originalteile von GARDENA oder zugelassene Teile verwendet wurden, und wenn die Reparaturen nicht von einem GARDENA Service-Center oder einem Fachhändler durchgeführt wurden. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our products if it is because of improper repair or if parts replaced are not original GARDENA parts or approved parts, and, if the repairs were not done by a GARDENA Service Centre or an approved specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses produits, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces GARDENA d'origine ou approuvées n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le service après-vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés.

Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op dat in overeenstemming met de wet voor productaansprakelijkheid wij niet aansprakelijk zijn voor enige schade veroorzaakt door onze producten als gevolg van onjuiste reparatie of als er onderdelen vervangen zijn door andere dan originele GARDENA-onderdelen of goedgekeurde onderdelen en als de reparaties niet zijn uitgevoerd door een GARDENA-servicecentrum of een goedgekeurde specialist. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Vi vill uttryckligen påpeka att, i enlighet med produktens ansvarsrätt, vi inte ansvarar för skada som orsakats av våra produkter om skadan beror på felaktig reparation eller om delar som byts ut inte är GARDENA-originaldelar eller godkända delar, och om reparationer inte har utförts av ett GARDENA-servicecenter eller en godkänd specialist. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi understreger udtrykkeligt, at vi i overensstemmelse med produktansvarsbestemmelserne ikke hæfter for skader forårsaget af vores produkter på grund af forkert reparation eller udskiftning af dele med uoriginale GARDENA-komponenter eller komponenter, som ikke er godkendt af os, og hvis reparationer ikke er udført af et GARDENA-servicecenter eller en godkendt specialist. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FI Tuotevastuu

Ilmoitamme erityisesti, että tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa tuotteiden vaurioista, jos niiden syynä on virheellinen korjaaminen tai muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai hyväksyttyjen varaosien käyttö tai jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA-huoltoliike tai valtuutettu asiantuntija. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri prodotti se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos expresamente que, de acuerdo con la ley de fiabilidad del producto, no nos hacemos responsables de ningún daño causado por nuestros productos si es el resultado de una reparación incorrecta, si las piezas de recambio no son piezas originales de GARDENA o piezas homologadas, o si la reparación no la ha realizado un centro de servicio de GARDENA o un especialista autorizado.

Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Relembremos expressamente que, em conformidade com a lei de responsabilidade pelo produto, não nos responsabilizamos por quaisquer danos causados pelos nossos produtos se forem provocados por reparações inadequadas ou se as peças substituídas não forem peças GARDENA originais ou peças aprovadas e se as reparações não tiverem sido realizadas por um centro de assistência GARDENA ou por um especialista aprovado.

Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL Odpowiedzialność za produkt

Wyraźnie zwracamy uwagę, że zgodnie z obowiązującymi przepisami nie ponosimy odpowiedzialności za żadne szkody spowodowane przez nasze produkty, jeśli doszło do nich w wyniku niewłaściwej naprawy lub użycia nieoryginalnych bądź niezatwierdzonych części zamiennych GARDENA i jeśli naprawy nie zostały przeprowadzone przez centrum serwisowe GARDENA lub autoryzowanego specjalistę. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H Termékszavatosság

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károkra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészünket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

CZ Odpovědnost za výrobek

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek nenese odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

SK Predmet záruky

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

GR Ευθύνη για το προϊόν

Σας υπεισθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

SLO Jamstvo za izdelek

Izrecno izjavljamo, v skladu z ustreznimi zakonodajo, ki ureja odgovornost proizvajalca, da ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za poškodbe, ki bi jih naši izdelki povzročili zaradi neustreznega popravila ali uporabe neoriginalnih ali neodobrenih nadomestnih delov (ki jih ne izdelata podjetje GARDENA) ali če popravil ne bi opravil servisni center GARDENA ali pooblaščen specialist. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

HR Odgovornost za proizvod

Izričito naglašavamo kako, u skladu sa zakonom o odgovornosti za proizvode, nismo odgovorni za bilo koja oštećenja uzrokovana našim proizvodima ako su posljedica nepravilnog popravka ili zamjene dijelova s neoriginalnim dijelovima ili dijelovima bez odobrenja tvrtke GARDENA i ako popravci nisu provedeni u servisnom centru tvrtke GARDENA ili ako ih nije proveo odobreni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Menționăm în mod expres că, în conformitate cu legea privind răspunderea pentru produs, nu suntem răspunzători pentru nicio deteriorare provocată de produsele noastre, dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele înlocuite nu sunt piese originale GARDENA sau piese aprobate și dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de service GARDENA sau de un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Ние изрично посочваме, че в съответствие със закона за отговорността за продукта не носим отговорност за повреди, причинени от нашите продукти, ако това се дължи на неправилен ремонт или ако заменените части не са оригинални части на GARDENA или одобрени части, или ако ремонтните дейности не са били извършени от сервизен център на GARDENA или от одобрен специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Me teatame sõnaselgelt, et vastavalt tootevastutuse seadusele ei vastuta me mis tahes meie toodete põhjustatud kahjude eest, mis on tekkinud toote ebaõige parandamise tõttu või varuosadena GARDENA mitte-originaalvaruosade või heakskiidetud varuosade kasutamise tõttu või parandustööde tegemise tõttu mujal kui GARDENA hoolduskeskuses või heakskiidetud spetsialisti juures. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

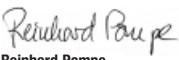
LT Atsakomybė už produkciją

Mes aiškiai pareiškiame, kad atsižvelgiant į gaminių patikimumo įstatymą nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekiami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

D CE-Konformitätserklärung Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	H EU-Megfelelőeségi nyilatkozat Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.
GB CE Declaration The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	CZ Prohlášení o shodě EU Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístroje ztrácí toto prohlášení platnost.
F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare que la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.	SK EU-Vyhlasenie o zhode Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré uviedla na trh v tomto vyhotovení, spĺňajú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných noriem EU a noriem špecifických pre výrobok. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.
NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.	GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.
S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.	SLO EU-izjava o skladnosti Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.
DK EU Overensstemmelse certificat Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certificat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.	HR Izjava o sukladnosti EU-a Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plasirajući na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništava u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.
FI EU-yhdenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainittu laitteet täyttävät tehtaatamme lähessään yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.	RO UE-Certificat de conformitate Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.
I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	BG ЕС-Декларация за съответствие Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу урежди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.
E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.	EST ELi vastavusdeklaratsioon Allkirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt riigisuse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.
P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.	LT ES Atitikties deklaracija Pasirašanti įmonė Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose atitinka ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet koki prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.
PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa i standardu i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązująca.	LV ES-atbilstības deklaracija Parakstījis Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.

Bezeichnung des Geräts: Description of the unit: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzenia: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Oznaczenie zariadenia: Ονομασία της συσκευής: Opis naprave: Oznaka uređaja: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seadmete nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:	Grasscare / Strauchsheer Grass Shear / Shrub Shear Cisaile à gazon / Taille-buisson Grasschaar / Buxusschaar Grässax / Busksax Græssaks / Busksaks Ruohosakset / Pensasleikkuri Cesole per erba / Cesole per arbusti Tijeras cortacésped / Tijeras recortasetos Tesoura para relva / Tesoura para arbustos Nożyce do trawy / Nożyce do krzewów Fűnyíró olló / Bokornyíró olló Nůžky na trávu / Nůžky na keře Nožnice na trávu / Nožnice na kroviny Ψαλίδι γλάς / Ψαλίδι θάμνων Škarje za travo / Škarje za grmovje Škare za travu / Škare za grmlje Foarfecă pentru gazon / Foarfecă pentru arbuști Ножица за трева / Ножица за храсти Murukäärid / Põõsakäärid Žolės žirkklės / Krūmų žirkklės Zäles škëres / Dživžogu škëres	Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivá: Lydytryksniveau: Melun tehotoaso: Livello rumorosità: Nível sonoro: Nivel de ruido: Pozioni nateženja dźwięku: Zajtljeljestmény szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Razina zvučne snage Nivel de putere acustică: Ниво на шума: Helivõimsuse tase: Garso slėpmumo lygis: Troksnų jaudas limenis:	gemessen / gerantent measured / guaranteed mesurée / garantie gemeeten / gegarandeerd uppmätt / garanterat afmålt / garanti mitattu / taattu testato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzono / gwarantowane mért / garantált naměřeno / garantované meraná / garantovaná μετρήθηκαν / εγγυημένα izmjereno / garantirano măsurat / garantat измерено / гарантирано mõõdetud / garanteeritud išmatuotas / garantuotas izmēritais / garantētais	
Type-Bezeichnung: Product type: Désignation du modèle : Type-aanduiding: Typeteckening: Type-betegelse: Typpiikuvas: Tipologia: Designación del tipo: Designação do modelo: Oznaczenie typu:	Tipus megnevezése: Typové označení: Typ-označenie: Όνομασία τύπου: Naziv tipa: Oznaka tipa: Denumirea tipului: Тип-наименование: Tüübi nimetus: Tipo pavadinimas: Tipa apzīmējums:	Artikel-Nummer: Article-Number: Référence : Artikelnnummer: Ref.-nummer: Tuoteno: Numero articolo: Número de artículo: Número de referência: Numer artykułu:	Cikkszám: Číslo výrobku: Číslo výrobku: Κωδικός: Številka artikla: Braj artikla: Număr articol: Артикулен номер: Artikli number: Gaminio numeras: Preces numurs:	77 dB (A)/80 dB (A)
Set AccuCut Li 9852				
CE-Richtlijnen: CE-Directives: Directives CE : CE-richtlijnen: CE-direktiv: CE-direktive: CE-merkinnät: Direttive CE: Directivas CE: Diretivas CE: Dyrektywy CE: CE irányelvek: Směrnice CE: Označenie CE: Οδηγίες CE: CE-direktive:	CE smjernice: Directivele CE: CE-Директиви: CE direktiivid: CE direktivos: CE direktivas:	Grass Shear: 2006/42/EC 2014/30/EC 2011/65/EC 2014/35/EC	Shrub Shear: 2006/42/EC 2014/30/EC 2000/14/EC 2011/65/EC 2014/35/EC	
Harmonisierte EN: / Harmonised EN:	Grass Shear: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 50636-2-94 EN 60335-2-29 EN 62133	Shrub Shear: EN ISO 12100 EN 60745-1 EN 60745-2-15 EN 60335-1 EN 60335-2-29 EN 62133		
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 98079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 98079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 98079 Ulm	Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000 /14 /CE art. 14 Annexe V	Ulm, den 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Fait à Ulm, le 12.12.2016 Ulm, 12-12-2016 Ulm, 2016.12.12. Ulm, 12.12.2016 Ulmissa, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, dnia 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, dana 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Улм, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016	Der Bevollmächtigte Authorized representative: Le mandataire De gevolmachtigde Autoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Spilnomocený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Orlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona	2015
		 Reinhard Pompe (Vice President)		

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Sirt Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 7701 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Opthem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj
Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24666 190
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Túrkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
Tallinn
11216, Estonia
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Belashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Túnguhsali 1
110 Reykjavik
ooj@ok.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan
KAKIUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanencho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
11005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YongJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Atėties pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 6655
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Troskenveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa – Albarraque
2635 – 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Masead International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802.04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Beigrade
Phone: (+381) 118 488 812
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Cesko s.r.o.
Túrkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna
Husqvarna (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA Dost Diş Ticaret
Müesseslik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ „Хусварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9852-33.960.03/1216
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com